SOGO®

Human Technology

EN **Manual de instrucciones**
ES **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruçoes**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'instruzioni**
CA **Manual d'instruccions**
CZ **Návod k použití**
DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instructiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосування**
GR **Εγχειρίδιο οδηγιών**
RS **Упутство за употребу**



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descàrrega el teu manual

TOSTADORA 4 REBANADAS
4 SLICE TOASTER
GRILLE-PAIN 4 TRANCHES
4 FATIAS TORRADEIRA
4 SCHEIBEN-TOASTER
TOSTAPANE 4 FETTE
TORRADORA 4 LLESQUES
TOPINKOVAČ SE 4 PLÁTKY
BRØDRISTER MED 4 SKIVER
OPEKAČ KRUHA S 4 REZINAMI
TOSTER ZA 4 KRIŠKE
TOSTER NA 4 KROMKI
PRĂJITOR CU 4 FELII
ТОСТЕР НА 4 СКИБОЧКИ
ΤΟΣΤΕΡ 4 ΦΕΤΩΝ
ТОСТЕР ЗА 4 КРИШКЕ

ref. SS-5316

ESPAÑOL ..... P. 3

ENGLISH ..... P. 7

FRANÇAIS ..... P. 11

PORTUGUESE ..... P. 15

DEUTSCH ..... P. 19

ITALIANO ..... P. 23

CATALÀ ..... P. 27

ČEŠTINA ..... P. 31

DANSK ..... P. 35

SLOVENSKI ..... P. 39

HRVATSKI ..... P. 43

POLSKI ..... P. 47

ROMÂNĂ ..... P. 51

УКРАЇНСЬКА ..... P. 55

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... P. 59

СРПСКИ ..... P. 63

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.**
- **Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. GENERAL PRECAUTIONS Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado al uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como

- Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Entornos tipo bed and breakfast;
- Restauración y aplicaciones no comerciales similares.

⚠ Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún tipo de daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
- La capacidad eléctrica marcada del cable debe ser como mínimo igual a la del producto.
- Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.

⚠ Restricciones de uso en niños y ancianos

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con

falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden que
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

⚠ Instrucciones de uso del aparato

-  No toque la superficie del aparato mientras utiliza el asa o las manoplas.
-  No utilice utensilios afilados para retirar las tostadas. Al retirar las tostadas, tenga cuidado de no dañar los cables calefactores.
-  No toque las piezas metálicas del exterior del aparato. Pueden calentarse mucho durante el funcionamiento.
-  No coloque rebanadas de pan demasiado gruesas o envueltas en papel de aluminio, para evitar el riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- No cubra el aparato con ningún objeto.
-  No tueste el pan durante demasiado tiempo, ya que podría quemarse y provocar un incendio.
-  No coloque el aparato debajo de una cortina, armarios de pared o materiales combustibles.
-  Este símbolo significa “Precaución: Superficies calientes”. La parrilla del tostador puede alcanzar una temperatura elevada cuando el aparato está en funcionamiento. La temperatura de los paneles metálicos del cuerpo principal también puede calentarse.

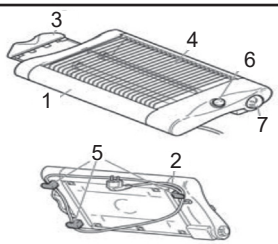
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
AC 220-240V	600W	50Hz

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.
Consumo de energía en modo apagado: <0,3 W
Consumo de energía en modo de espera: 0.0W
Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: 0 min.

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



Componentes principales
1. Cuerpo principal
2. Cable de alimentación
3. Bandeja recogemigas
4. Parrilla tostadora
5. Almacenamiento de cables

Controles
6. Interruptor ON/OFF con luz piloto
7. Control del temporizador de tostado

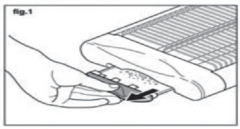
5. INSTRUCCIONES DE USO

- Coloque la tostadora sobre una superficie plana, seca y estable.
- Este aparato está diseñado para tostar y calentar pan. No lo utilice para cocinar ningún otro alimento.
- Retire completamente todos los elementos del interior o exterior del aparato que se hayan utilizado para el embalaje y el transporte.
- Instale correctamente la bandeja recogemigas. No utilice nunca el tostador sin haber instalado correctamente la bandeja recogemigas.
- Antes de utilizar el tostador por primera vez, enciéndalo sin pan durante unos minutos. Es normal que desprenda un poco de humo al principio.

1. Enchúfalo a la red eléctrica.
2. Coloque las rebanadas de pan en la parrilla del tostador (4).
- NO unte las rebanadas de pan con aceite o mantequilla antes de tostarlas.
- NO cubra completamente la rejilla del tostador con pan. Deje espacios entre las rebanadas.

3. Elija el tiempo de tostado girando el mando (7) (tiempo máximo: 5 minutos). El tiempo de tostado depende del tipo de pan (congelado, seco o fresco) y del grosor.
4. Pulse el interruptor (6) y déjelo en la posición ON (I).
- El piloto se encenderá.

5. Dar la vuelta a la rebanada de pan manualmente cuando este tostada por un lado.



6. El proceso de tostado terminará automáticamente al final del tiempo de tostado, aunque puede detenerlo antes pulsando el interruptor (6) y dejándolo en la posición OFF (O).

- El piloto se apagará y la tostadora se desconectará sola, aunque el mando temporizador de la tostadora (7) seguirá girando hasta alcanzar la posición inicial.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez, inmediatamente después de cada uso y después de no utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
- Antes de limpiar el tostador, asegúrese de que esté desenchufado de la red eléctrica y completamente frío.

1. Limpie el exterior del aparato y la rejilla del tostador con un paño húmedo.
2. Extraiga la bandeja recogemigas (fig. 1) para eliminar migas, trozos de pan, etc.
- Utilice siempre la empuñadura para extraer la bandeja recogemigas.

3. Vuelva a colocar la bandeja en su sitio y asegúrese de que está colocada correctamente.
4. Para guardar el aparato, guarde el cable de alimentación enrollándolo

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. Safety instructions for the user

I. GENERAL PRECAUTIONS General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.

⚠ Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorised service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorised service facility for examination, repair or adjustment.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:

- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

⚠ Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack

of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Instructions to follow when using the appliance

- Do not touch the surface of the appliance as use the handle or mitts.
- Do not use sharp utensils to remove toast. When removing toast, be careful not to damage the heating wires.
- Do not touch any metal parts on the exterior of the device. These can become very hot during operation.
- Do not place bread slices that are too thick or wrapped in aluminium foil, to avoid risk of electric shock or fire.
- Do not cover the appliance with anything.
- Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire.
- Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.
- When this symbol is used, it means “Caution: Hot surfaces”. The toaster grill may reach a high temperature when the appliance is operating. The temperature of the metal panels on the main body can also get hot.

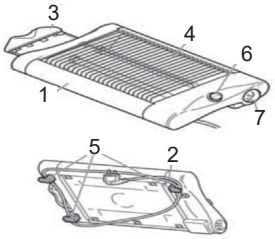
CLEANING AND MAINTENANCE: Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
AC 220-240V	600W	50Hz

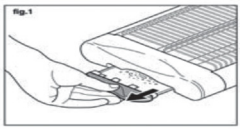
This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125 EC on the Eco design requirements.
Power consumption in off mode:<0,3 W
Power consumption in standby mode: 0.0W
Time after which the product enters into off mode: 0 min.

4. PARTS DESCRIPTION



Main components
1. Main body
2. Power cord
3. Crumb tray
4. Toaster grill
5. Cable storage

Controls
6. ON/OFF switch with pilot light
7. Toasting timer control



5. INSTRUCTIONS FOR USE

- Place your toaster on a flat dry, stable surface.
- This appliance is designed to toast and heat bread. Do not use it to cook any other food.
- Completely remove all elements from inside or outside the appliance that were used for packing and transport.
- Install the crumb tray correctly. Never use the toaster without having correctly installed the crumb tray.
- Before using the toaster for the first time, turn it on without bread for a few minutes. It is normal for it to give off a little smoke at the start.

1. Plug it into the mains.
2. Put slices of bread on the toaster grill (4).

- DO NOT spread oil or butter on slices of bread before toasting.
- DO NOT cover the toaster grill completely with bread. Leave spaces between slices.

3. Choose the toasting time by turning the control (7) (maximum time: 5 minutes). Toasting time depends on the type of bread (frozen, dry or fresh) and on the thickness.
4. Press the switch (6) and leave it in the ON position (I).

- The pilot light will turn on.

5. Turn the slice of bread over manually when it is toasted on one side.
6. The toasting process will end automatically at the end of the toasting time, although you can stop it early by pressing the switch (6) and leaving it in the OFF position (O).

- The pilot light will go out and the toaster will switch itself off, although the toaster timer control (7) will continue turning until it reaches the starting position.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance before using it for the first time, immediately after each use and after not using it for a long period of time.
- Before cleaning the toaster, make sure it is unplugged from the mains and completely cold.

1. Clean the outside of the appliance and toaster grill with a damp cloth.
2. Pull out the crumb tray (fig 1) to remove crumbs, bits of bread, etc.

- Always use the grip to pull out the crumb tray.

3. Place the tray back in place and ensure it is placed correctly.
4. To store the appliance, store the power cord by winding it

1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. GENERAL PRECAUTIONS Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
- Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- Les maisons de ferme et les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- Environnements de type chambres d'hôtes ;

- Restauration et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.

⚠ Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
- Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi élevées que celles du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

⚠ Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

⚠ Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

-  Ne touchez pas la surface de l'appareil en utilisant la poignée ou les gants.
-  N'utilisez pas d'ustensiles pointus pour retirer les toasts. Lorsque vous retirez les toasts, veillez à ne pas endommager les fils chauffants.
-  Ne touchez pas les parties métalliques à l'extérieur de l'appareil. Celles-ci peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil.
-  Ne placez pas de tranches de pain trop épaisses ou enveloppées dans du papier aluminium, afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- Ne recouvrez pas l'appareil avec quoi que ce soit.
-  Ne pas griller le pain trop longtemps, car il risque de brûler et de provoquer un incendie.
-  Ne pas placer l'appareil sous un rideau, des armoires murales ou des matériaux combustibles.
-  Lorsque ce symbole est utilisé, il signifie "Attention : Surfaces chaudes". Le grille-pain peut atteindre une température élevée lorsque l'appareil fonctionne. La température des panneaux métalliques du corps principal peut également être élevée.

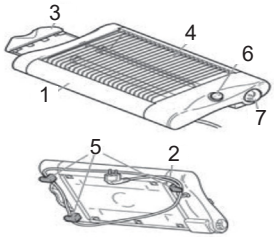
NETTOYAGE ET ENTRETIEN : Veuillez vous référer à la section de nettoyage et d'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	La fréquence
AC 220-240V	600W	50Hz

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : <0,3 W
Consommation électrique en mode veille : 0.0W
Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : 0 min.

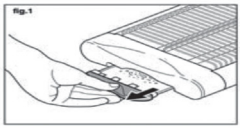
4. DESCRIPTIF DES PIÈCES



Principaux éléments
1. Corps principal
2. Cordon d'alimentation
3. Bac à miettes
4. Grille-pain
5. Stockage des câbles

Contrôles

6. Interrupteur ON/OFF avec lampe témoin
7. Contrôle de la minuterie de grillage



5. MODE D'EMPLOI

- Placez votre grille-pain sur une surface plane, sèche et stable.
- Cet appareil est conçu pour griller et chauffer le pain. Ne l'utilisez pas pour cuire d'autres aliments.
- Retirez complètement tous les éléments de l'intérieur ou de l'extérieur de l'appareil qui ont été utilisés pour l'emballage et le transport.
- Installez correctement le tiroir à miettes. N'utilisez jamais le grille-pain sans avoir correctement installé le tiroir à miettes.
- Avant d'utiliser le grille-pain pour la première fois, mettez-le en marche sans pain pendant quelques minutes. Il est normal qu'il dégage un peu de fumée au début.

1. Branchez-le sur le secteur.
2. Placez les tranches de pain sur la grille du grille-pain (4).

- NE PAS étaler d'huile ou de beurre sur les tranches de pain avant de les griller.
- NE PAS recouvrir complètement le grille-pain avec du pain. Laissez des espaces entre les tranches.

3. Choisissez le temps de grillage en tournant la commande (7) (temps maximum : 5 minutes). Le temps de grillage dépend du type de pain (surgelé, sec ou frais) et de son épaisseur.
4. Appuyer sur l'interrupteur (6) et le laisser en position ON (I).

- La lampe témoin s'allume.

5. Retourner manuellement la tranche de pain lorsqu'elle est grillée d'un côté.
6. Le processus de grillage se termine automatiquement à la fin du temps de grillage, bien que vous puissiez l'arrêter plus tôt en appuyant sur l'interrupteur (6) et en le laissant en position OFF (O).

- La lampe témoin s'éteint et le grille-pain s'éteint de lui-même, bien que la commande de minuterie du grille-pain (7) continue de tourner jusqu'à ce qu'elle atteigne la position de départ.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inutilisation.
- Avant de nettoyer le grille-pain, assurez-vous qu'il est débranché et complètement froid.

1. Nettoyez l'extérieur de l'appareil et la grille du grille-pain avec un chiffon humide.
2. Tirez le tiroir ramasse-miettes (fig 1) pour enlever les miettes, les morceaux de pain, etc.

- Utilisez toujours la poignée pour retirer le tiroir à miettes.

3. Remettez le plateau en place et assurez-vous qu'il est correctement placé.
4. Pour ranger l'appareil, rangez le cordon d'alimentation en l'enroulant.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador

I. GENERAL PRECAUTIONS Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão apertada quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser accionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
- Áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
- Restauração e aplicações similares não retalhistas.

⚠ Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- É fornecido um cabo de alimentação curto com este produto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:

- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.

⚠ Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou

com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

⚠ Instruções de utilização do aparelho

-  Não tocar na superfície do aparelho com a pega ou com as luvas.
-  Não utilizar utensílios afiados para retirar a torrada. Ao retirar a torrada, tenha cuidado para não danificar os fios de aquecimento.
-  Não tocar nas partes metálicas do exterior do aparelho. Estas podem ficar muito quentes durante o funcionamento.
-  Não coloque fatias de pão demasiado grossas ou embrulhadas em folha de alumínio, para evitar o risco de choque elétrico ou incêndio.
- Não cobrir o aparelho com qualquer objeto.
-  Não tostar o pão durante demasiado tempo, pois pode queimar e provocar um incêndio.
-  Não colocar o aparelho por baixo de uma cortina, armários de parede ou materiais combustíveis.
-  Quando este símbolo é utilizado, significa “Cuidado: Superfícies quentes”. O grelhador da torradeira pode atingir uma temperatura elevada quando o aparelho está a funcionar. A temperatura dos painéis metálicos do corpo principal também pode aquecer.

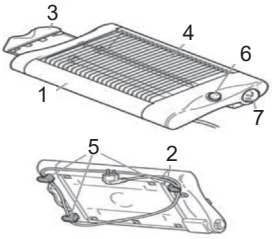
LIMPEZA E MANUTENÇÃO: Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Poder	Frequência
AC 220-240V	600W	50Hz

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.
Consumo de energia no modo desligado: <0,3 W
Consumo de energia no modo de espera: 0.0W
Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: 0 min.

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



Principais componentes
1. Corpo principal
2. Cabo de alimentação
3. Tabuleiro para migalhas
4. Grelhador para torradeira
5. Armazenamento de cabos

Controlos
6. Interruptor ON/OFF com luz piloto
7. Controlo do temporizador de tostagem



5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Coloque a torradeira numa superfície plana, seca e estável.
- Este aparelho foi concebido para tostar e aquecer pão. Não o utilize para cozinhar outros alimentos.
- Retirar completamente todos os elementos do interior ou do exterior do aparelho que foram utilizados para a embalagem e o transporte.
- Instale corretamente o tabuleiro de recolha de migalhas. Nunca utilize a torradeira sem ter instalado corretamente o tabuleiro de recolha de migalhas.
- Antes de utilizar a torradeira pela primeira vez, ligue-a sem pão durante alguns minutos. É normal que, no início, liberte um pouco de fumo.

1. Ligar o aparelho à rede eléctrica.
2. Coloque fatias de pão no grelhador da torradeira (4).

- NÃO espalhar óleo ou manteiga nas fatias de pão antes de as torrar.
- NÃO cobrir completamente o grelhador da torradeira com pão. Deixar espaços entre as fatias.

3. Escolha o tempo de tostagem rodando o regulador (7) (tempo máximo: 5 minutos). O tempo de tostagem depende do tipo de pão (congelado, seco ou fresco) e da sua espessura.
4. Prima o interrutor (6) e deixe-o na posição ON (I).

- A luz piloto acende-se.

5. Vire a fatia de pão manualmente quando estiver tostada de um lado.
6. O processo de tostagem termina automaticamente no final do tempo de tostagem, mas pode ser interrompido prematuramente premindo o interrutor (6) e deixando-o na posição OFF (O).

- A luz piloto apagar-se-á e a torradeira desligar-se-á, embora o controlo do temporizador da torradeira (7) continue a rodar até atingir a posição inicial.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o aparelho antes de o utilizar pela primeira vez, imediatamente após cada utilização e depois de não o utilizar durante um longo período de tempo.
- Antes de limpar a torradeira, certifique-se de que está desligada da corrente eléctrica e completamente fria.

1. Limpe o exterior do aparelho e o grelhador da torradeira com um pano húmido.
2. Puxe o tabuleiro para migalhas (fig. 1) para retirar migalhas, pedaços de pão, etc.

- Utilize sempre o punho para retirar o tabuleiro de migalhas.

3. Volte a colocar o tabuleiro no lugar e certifique-se de que está corretamente colocado.
4. Para guardar o aparelho, guarde o cabo de alimentação enrolando-o

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. GENERAL PRECAUTIONS Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel
- Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

⚠ Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn es verwendet werden muss:

- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

⚠ Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit ein-

geschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und Folgendes verstehen
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

⚠ Hinweise zur Benutzung des Geräts

-  Berühren Sie nicht die Oberfläche des Geräts, wenn Sie den Griff oder die Handschuhe benutzen.
-  Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um den Toast zu entfernen. Achten Sie beim Entfernen des Toasts darauf, die Heizdrähte nicht zu beschädigen.
-  Berühren Sie keine Metallteile an der Außenseite des Geräts. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden.
-  Legen Sie keine zu dicken oder in Alufolie eingewickelten Brotscheiben ein, um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes zu vermeiden.
- Decken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen ab.
-  Toasten Sie das Brot nicht zu lange, da es sonst verbrennen und ein Feuer verursachen kann.
-  Stellen Sie das Gerät nicht unter einen Vorhang, Wandschränke oder brennbare Materialien.
-  Wenn dieses Symbol verwendet wird, bedeutet es “Vorsicht: Heiße Oberflächen”. Der Toastergrill kann eine hohe Temperatur erreichen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Auch die Metallplatten des Hauptgehäuses können heiß werden.

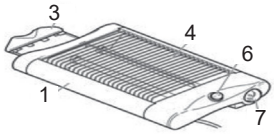
REINIGUNG UND WARTUNG: Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

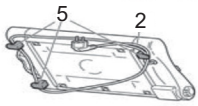
3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
AC 220-240V	600W	50Hz

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125 EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0,3 W
Stromverbrauch im Standby-Modus: 0.0W
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: 0 min.

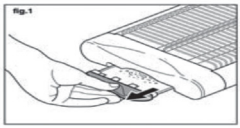
4. TEILEBESCHREIBUNG





Hauptbestandteile
1. Hauptteil
2. Netzkabel
3. Krümelfach
4. Toaster-Grill
5. Kabelaufbewahrung

Steuerelemente
6. EIN/AUS-Schalter mit Kontrollleuchte
7. Toasting-Timer-Steuerung



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stellen Sie Ihren Toaster auf eine ebene, trockene und stabile Fläche.
- Dieses Gerät ist zum Toasten und Erwärmen von Brot bestimmt. Verwenden Sie es nicht zum Kochen anderer Speisen.
- Entfernen Sie alle Elemente, die zum Verpacken und Transportieren des Geräts verwendet wurden, vollständig von innen und außen.
- Setzen Sie die Krümelschublade richtig ein. Benutzen Sie den Toaster niemals, ohne die Krümelschublade korrekt eingesetzt zu haben.
- Bevor Sie den Toaster zum ersten Mal benutzen, schalten Sie ihn einige Minuten lang ohne Brot ein. Es ist normal, dass der Toaster anfangs etwas Rauch abgibt.

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Legen Sie die Brotscheiben auf den Grill des Toasters (4).

- Bestreichen Sie die Brotscheiben vor dem Toasten NICHT mit Öl oder Butter.
- Bedecken Sie den Toasterrost NICHT vollständig mit Brot. Lassen Sie zwischen den Scheiben Platz.

3. Wählen Sie die Toastzeit durch Drehen des Reglers (7) (maximale Zeit: 5 Minuten). Die Toastzeit hängt von der Art des Brotes (gefroren, trocken oder frisch) und von der Dicke ab.
4. Drücken Sie den Schalter (6) und lassen Sie ihn in der Stellung ON (I).

- Die Kontrollleuchte schaltet sich ein.

5. Die Brotscheibe von Hand umdrehen, wenn sie auf einer Seite getoastet ist.
6. Der Röstvorgang endet automatisch nach Ablauf der Röstzeit, kann aber durch Drücken des Schalters (6) in der Stellung OFF (O) vorzeitig beendet werden.

- Die Kontrollleuchte erlischt, und der Toaster schaltet sich aus, obwohl sich die Zeitschaltuhr des Toasters (7) weiterdreht, bis sie die Ausgangsposition erreicht.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach jedem Gebrauch und nach längerem Nichtgebrauch.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Toasters, dass er vom Stromnetz getrennt und völlig kalt ist.

1. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts und den Toastergrill mit einem feuchten Tuch.
2. Ziehen Sie das Krümelfach (Abb. 1) heraus, um Krümel, Brotstücke usw. zu entfernen.

- Benutzen Sie immer den Griff, um das Krümelfach herauszuziehen.

3. Setzen Sie das Tablett wieder ein und vergewissern Sie sich, dass es richtig platziert ist.
4. Um das Gerät aufzubewahren, wickeln Sie das Netzkabel auf

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. GENERAL PRECAUTIONS Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato all'utilizzo in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio

- Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Case coloniche e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- Ambienti di tipo bed and breakfast;
- Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.

⚠ Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non far funzionare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
- La portata elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Sistemare la prolunga in modo che non penda dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.

⚠ Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano
- La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

⚠ Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

-  Non toccare la superficie dell'apparecchio mentre si utilizzano l'impugnatura o i guanti.
-  Non utilizzare utensili affilati per rimuovere i toast. Quando si rimuove il toast, fare attenzione a non danneggiare i fili di riscaldamento.
-  Non toccare le parti metalliche esterne del dispositivo. Queste possono diventare molto calde durante il funzionamento.
-  Non collocare fette di pane troppo spesse o avvolte in fogli di alluminio, per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non coprire l'apparecchio con alcunché.
-  Non tostate il pane troppo a lungo perché potrebbe bruciare e provocare un incendio.
-  Non posizionare il dispositivo sotto tende, pensili o materiali combustibili.
-  Quando viene utilizzato questo simbolo, significa "Attenzione: Superfici calde". La griglia del tostapane può raggiungere una temperatura elevata durante il funzionamento dell'apparecchio. Anche i pannelli metallici del corpo principale possono raggiungere una temperatura elevata.

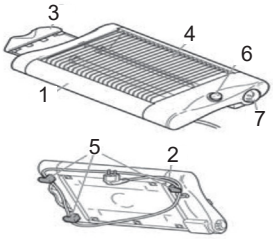
PULIZIA E MANUTENZIONE: Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frecuenza
AC 220-240V	600W	50Hz

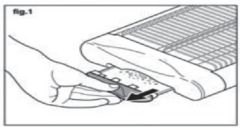
Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.
Consumo energetico in modalità spento: <0,3 W
Consumo energetico in modalità standby: 0.0W
Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: 0 min.

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI



Componenti principali
1. Corpo principale
2. Cavo di alimentazione
3. Vassoio per le briciole
4. Griglia per tostapane
5. Stoccaggio dei cavi

Controlli
6. Interruttore ON/OFF con luce pilota
7. Controllo del timer di tostatura



5. ISTRUZIONI PER L'USO

- Posizionare il tostapane su una superficie piana, asciutta e stabile.
- Questo apparecchio è stato progettato per tostare e riscaldare il pane. Non utilizzarlo per cuocere altri alimenti.
- Rimuovere completamente dall'interno o dall'esterno dell'apparecchio tutti gli elementi utilizzati per l'imballaggio e il trasporto.
- Installare correttamente il vassoio raccoglibriciole. Non utilizzare mai il tostapane senza aver installato correttamente il vassoio raccoglibriciole.
- Prima di utilizzare il tostapane per la prima volta, accenderlo senza pane per alcuni minuti. È normale che all'inizio emetta un po' di fumo.

1. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
2. Mettere le fette di pane sulla griglia del tostapane (4).

- NON spalmare olio o burro sulle fette di pane prima di tostarle.
- NON coprire completamente la griglia del tostapane con il pane. Lasciare degli spazi tra le fette.

3. Scegliere il tempo di tostatura ruotando il comando (7) (tempo massimo: 5 minuti). Il tempo di tostatura dipende dal tipo di pane (congelato, secco o fresco) e dallo spessore.
4. Premere l'interruttore (6) e lasciarlo in posizione ON (I).

- La fiamma pilota si accende.

5. Girare manualmente la fetta di pane quando è abbrustolita da un lato.
6. Il processo di tostatura terminerà automaticamente al termine del tempo di tostatura, anche se è possibile interromperlo prima premendo l'interruttore (6) e lasciandolo in posizione OFF (O).

- La fiamma pilota si spegne e il tostapane si spegne da solo, anche se il timer del tostapane (7) continua a girare fino a raggiungere la posizione iniziale.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta, subito dopo ogni utilizzo e dopo un lungo periodo di inutilizzo.
- Prima di pulire il tostapane, accertarsi che sia scollegato dalla rete elettrica e completamente freddo.

1. Pulire l'esterno dell'apparecchio e la griglia del tostapane con un panno umido.
2. Estrarre il vassoio raccoglibriciole (fig. 1) per rimuovere briciole, pezzetti di pane, ecc.

- Utilizzare sempre l'impugnatura per estrarre il vassoio raccoglibriciole.

3. Riposizionare il vassoio e verificare che sia posizionato correttamente.
4. Per riporre l'apparecchio, riporre il cavo di alimentazione avvolgendolo

1. IMPORTANT:

- **Llegeix sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es**
- **Mantenir aquestes instruccions per a futures referències.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

I. GENERAL PRECAUTIONS Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzar l'aparell per a cap altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzar ni emmagatzemar l'aparell a l'aire lliure.
- Posar sempre l'aparell a la plana i fins i tot a la superfície.
- Aquest producte està pensat per a interiors, no industrials, no comercials i només per a ús domèstic. No utilitzar l'article a l'aire lliure ni per a cap altra finalitat. El mal ús o la manipulació inadequada poden causar problemes en l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- La unitat s'ha d'utilitzar només per als fins previstos. No s'admet cap responsabilitat pels danys i perjudicis derivats d'un ús indegut o d'un tractament inadequat.
- Assegurar-se que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Treure sempre l'endoll del sòcol d'alimentació quan l'aparell no estigui en ús. No deixis l'aparell desatès quan estigui activat.
- És necessària una supervisió estreta quan qualsevol dispositiu està sent utilitzat per nens o prop.
- Abans de netejar o emmagatzemar el teu equip, sempre desconnecta l'aparell de la font d'alimentació i deixa que es refredi.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecta'l de l'endoll de la xarxa.
- Els aparells no estan destinats a ser operats mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent. Aquest electrodomèstic està pensat per a ser utilitzat en la llar i aplicacions similars com:

- Espais de cuina per a personal en comerços, oficines i altres entorns de treball;
- Cases de granja i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
- Entorns tipus llit i esmorzar;
- Catering i aplicacions similars no minoristes.

⚠ Restriccions d'ús per evitar lesions personals

- No deixis que l'aparell funcioni desatesa.
- No col·locar ni operar aquest electrodomèstic prop de les fonts d'aigua.
- No col·locar ni operar l'aparell i el seu cordó d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.
- No deixis el cordó d'energia penjat de vores afilades i allunya't d'objectes calents i flames. No enrotllis el cordó al voltant de l'aparell i no el dobleguis.
- No utilitzar mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant d'aparells pot donar lloc a incendis, cops elèctrics o lesions a persones.
- Per evitar xocs elèctrics, assegura't que les mans estan seques abans d'endollar-les o desconnectar-les.
- No utilitzar el dispositiu amb les mans mullades, en sòls humits o quan l'atmosfera és humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixis mai l'aparell ni l'aigua endollable ni cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui en aigua, desconnecta immediatament del subministrament de la xarxa i porta'l a un agent de servei autoritzat per a la seva reparació abans de la reutilització.
- No utilitzar l'aparell si ha caigut a terra, si hi ha signes visibles de danys o si té una fuita.
- No utilitzar l'aparell si el cable o endoll està malmès. En cas de danyar-se el cordó, ha de ser substituït només pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb titulació similar per evitar perills.
- En cas de mal funcionament del dispositiu, o si s'ha danyat de qualsevol manera, retornar el dispositiu a la instal·lació de servei autoritzada més propera per al seu examen, reparació o ajust.
- Per evitar la sobrecàrrega d'un circuit en utilitzar aquest producte, no opereu un altre producte d'alt watt en el mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte es proporciona un cordó d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cordó d'extensió amb aquest producte, però si cal utilitzar-lo:

- La qualificació elèctrica marcada del cordó ha de ser almenys tan gran com la del producte.
- Organitzar el cordó d'extensió perquè no pengi on es pugui trepitjar o estirar involuntàriament.

⚠ Restriccions d'ús quan s'utilitzen amb nens i ancians

- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o falta d'experiència i coneixement, llevat que se'ls hagi donat supervisió o

instrucció.
- Els nens han de ser vigilats per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no seran realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no jugaran amb l'aparell.
  Aquest electrodomèstic pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si se'ls ha donat supervisió o instrucció sobre l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen
- La neteja i el manteniment de l'usuari no seran realitzats per nens a menys que siguin majors de 8 anys i supervisats.
- Mantenir l'aparell i el seu cordó fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

⚠ Instruccions a seguir quan s'utilitzi l'aparell

-  No tocar la superfície de l'aparell com utilitzar el mànec o manyoples.
-  No utilitzeu estris afilats per eliminar les torrades. En retirar les torrades, ves amb compte de no danyar els cables d'escalfament.
-  No toquis cap peça metàl·lica a l'exterior del dispositiu. Aquestes poden arribar a ser molt calentes durant el seu funcionament.
-  No col·locar llesques de pa massa gruixudes o embolicades en paper d'alumini, per evitar risc de descàrrega elèctrica o de foc.
- No cobreixis l'aparell amb res.
-  No torrar el pa durant massa temps, ja que pot cremar-se i provocar un incendi.
-  No posicionar el dispositiu sota una cortina, armaris de paret o materials combustibles.
-  Quan s'utilitza aquest símbol, significa "Caució: Superfícies calentes". La graella de torradora pot arribar a una temperatura alta quan l'aparell estigui funcionant. La temperatura dels panells metàl·lics del cos principal també es pot escalfar.

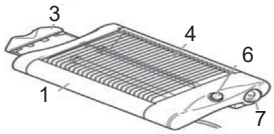
NETEJA I MANTENIMENT: Es pot consultar la secció de neteja i manteniment per a més detalls sobre com netejar superfícies que es troben en contacte amb aliments.

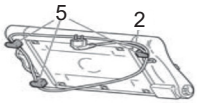
3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Potència	Freqüència
AC 220-240V	600W	50Hz

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125 EC sobre els requisits de disseny ecològic.
Consum d'energia en mode apagat: <0,3 W
Consum d'energia en mode d'espera: 0.0W
Temps després del qual el producte entra en mode apagat: 0 min.

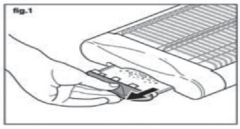
4. DESCRIPCIÓ DE LES PARTS





Components principals
1. Cos principal
2. Cordó d'alimentació
3. Safata d'arrossegament
4. Graella de torradora
5. Emmagatzematge del cable

Controls
6. Commutador d'encesa/apagat amb llum de pilot
7. Control del temporitzador del torrat



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

- Col·loca la torradora sobre una superfície plana seca i estable.
- Aquest aparell està dissenyat per torrar i escalfar pa. No l'utilitzeu per cuinar cap altre aliment.
  Eliminar completament tots els elements de l'interior o de l'exterior de l'aparell que s'utilitzaven per a l'embalatge i el transport.
- Instal·lar correctament la safata de molla. No utilitzeu mai la torradora sense haver instal·lat correctament la safata de molla.
- Abans d'utilitzar la torradora per primera vegada, enceneu-la sense pa durant uns minuts. És normal que desprengui una mica de fum al principi.

1. Connecta'l a la xarxa.
2. Poseu llesques de pa a la graella de torradora (4).
   - Abans de torrar no escampeu oli o mantega sobre llesques de pa.
   - No cobreixi la graella de torradora completament amb pa. Deixi espais entre llesques.
3. Tria el temps de torrat girant el control (7) (temps màxim: 5 minuts). El temps de torrat depèn del tipus de pa (congelat, sec o fresc) i del gruix.
4. Premeu l'interruptor (6) i deixeu-lo a la posició ON (I).
   - La llum del pilot s'encendrà.
5. Voltegi manualment la llesca de pa quan vegi que s'ha torrat per una cara.
6. El procés de torrat s'acabarà automàticament al final del temps de torrat, tot i que podeu aturar-lo abans prement l'interruptor (6) i deixant-lo a la posició OFF (O).
   - La llum pilot sortirà i la torradora s'apagarà, encara que el control temporitzador de torradora (7) seguirà girant fins a arribar a la posició d'inici.

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Netejar l'aparell abans d'usar-lo per primera vegada, immediatament després de cada ús i després de no utilitzar-lo durant un llarg període de temps.
- Abans de netejar la torradora, assegura't que es desconnecta de la xarxa i es fa completament fred.

1. Neteja l'exterior de l'aparell i la graella de torrat amb un drap humit.
2. Traieu la safata de la molla (fig 1) per eliminar molles, trossos de pa, etc.
   - Utilitza sempre l'adherència per treure la safata de la molla.
3. Col·loca la safata de nou al seu lloc i assegura't que es col·loca correctament.
4. Per emmagatzemar l'aparell, emmagatzema el cable d'alimentació si el bobina

1. DŮLEŽITÉ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

I. GENERAL PRECAUTIONS Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou např.

- Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- na farmách a u klientů v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
- Prostředí typu nocleh se snídaní;
- Stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.

⚠ Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokrýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

⚠ Omezení používání u dětí a starších osob

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pokud rozumí
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

⚠ Pokyny k používání spotřebiče

-  Nedotýkejte se povrchu spotřebiče rukojetí nebo rukavicemi.
-  K odstraňování toastů nepoužívejte ostré náčiní. Při odstraňování toastů dávejte pozor, abyste nepoškodili topné dráty.
-  Nedotýkejte se žádných kovových částí na vnější straně zařízení. Ty se mohou během provozu velmi zahřát.
-  Nevkládejte příliš silné plátky chleba nebo plátky zabalené v hliníkové fólii, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič ničím nezakrývejte.
-  Chléb neopékejte příliš dlouho, protože by se mohl spálit a způsobit požár.
-  Přístroj neumisťujte pod závěsy, nástěnné skříňky nebo hořlavé materiály.
-  Pokud je použit tento symbol, znamená to “Pozor: Horké povrchy”. Mřížka topinkovače může při provozu spotřebiče dosáhnout vysoké teploty. Teplota kovových panelů na hlavním tělese může být také vysoká.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Napájení	Frekvence
AC 220-240V	600W	50Hz

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0,3 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0.0W
Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: 0 min.

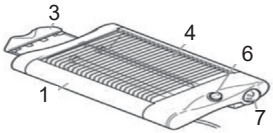
4. POPIS DÍLŮ

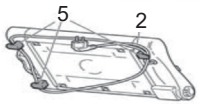
Hlavní součásti

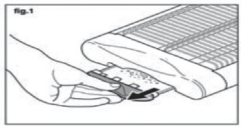
1. Hlavní tělo
2. Napájecí kabel
3. Zásobník na drobky
4. Topinkovač s grilem
5. Uložení kabelů

Ovládací prvky

6. Vypínač s pilotní kontrolkou
7. Ovládání časovače opékání







5. NÁVOD K POUŽITÍ

- Umístěte topinkovač na rovný, suchý a stabilní povrch.
- Tento spotřebič je určen k opékání a ohřívání chleba. Nepoužívejte jej k přípravě jiných potravin.
- Úplně odstraňte všechny prvky uvnitř i vně spotřebiče, které byly použity při balení a přepravě.
- Správně nainstalujte zásobník na drobky. Nikdy nepoužívejte topinkovač, aniž byste správně nainstalovali tácek na drobky.
- Před prvním použitím topinkovač na několik minut zapněte bez chleba. Je normální, že na začátku vydává trochu kouře.

1. Zapojte jej do elektrické sítě.
2. Položte plátky chleba na mřížku topinkovače (4).

- Krajíce chleba před opékáním NEMAŽTE olejem ani máslem.
- NEPOKRÝVEJTE topinkovač zcela chlebem. Mezi plátky nechte mezery.

3. Otáčením ovladače (7) zvolte dobu opékání (maximální doba: 5 minut). Doba opékání závisí na druhu chleba (mražený, suchý nebo čerstvý) a na jeho tloušťce.
4. Stiskněte spínač (6) a nechte jej v poloze ON (I).

- Pilotní světlo se rozsvítí.

5. Když je krajíc chleba z jedné strany opečený, ručně ho otočte.
6. Proces opékání se automaticky ukončí po uplynutí doby opékání, můžete jej však zastavit dříve stisknutím spínače (6) a jeho ponecháním v poloze OFF (O).

- Kontrolka zhasne a topinkovač se sám vypne, ovšem časovač topinkovače (7) se bude otáčet, dokud nedosáhne výchozí polohy.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Spotřebič čistěte před prvním použitím, bezprostředně po každém použití a po delší době nepoužívání.
- Před čištěním topinkovače se ujistěte, že je odpojený od elektrické sítě a zcela studený.

1. Očistěte vnější stranu spotřebiče a mřížku topinkovače vlhkým hadříkem.
2. Vytáhněte přihrádku na drobky (obr. 1), abyste odstranili drobky, kousky chleba apod.

- K vytažení zásobníku na drobky vždy používejte rukojeť.

3. Vložte zásobník zpět na místo a ujistěte se, že je správně umístěn.
4. Chcete-li spotřebič uskladnit, uložte napájecí kabel tak, že jej navinete

1. VIGTIGT:

- **Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.**
- **Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

I. GENERAL PRECAUTIONS Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. For at frakoble den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser som f.eks.

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer;
- Bed and breakfast-miljøer;
- Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.

⚠ Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.

- Apparatet og netledningen må ikke placeres eller betjenes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks afbrydes fra strømforsyningen og indleveres til reparation hos en autoriseret servicepartner, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømforsyningsledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, så brug den:
- Ledningens mærkede elektriske styrke skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

⚠ Restriktioner for brug sammen med børn og ældre

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer

med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.

⚠ Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

-  Rør ikke ved apparatets overflade, når du bruger håndtaget eller vanterne.
-  Brug ikke skarpe redskaber til at fjerne toast. Når du fjerner toast, skal du passe på ikke at beskadige varmetrådene.
-  Rør ikke ved metaldele på ydersiden af apparatet. De kan blive meget varme under drift.
-  Læg ikke for tykke brødskiver eller brødskiver, der er pakket ind i aluminiumsfolie, for at undgå risiko for elektrisk stød eller brand.
- Tildæk ikke apparatet med noget.
-  Rist ikke brød for længe, da det kan brænde på og forårsage brand.
-  Apparatet må ikke placeres under et gardin, overskabe eller brændbare materialer.
-  Når dette symbol bruges, betyder det “Forsigtig: Varme overflader”. Brødristerens grill kan nå en høj temperatur, når apparatet er i drift. Temperaturen på metalpanelerne på hoveddelen kan også blive varm.

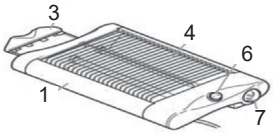
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE: Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

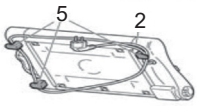
3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Kraft	Frekvens
AC 220-240V	600W	50Hz

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.
Strømforbrug i slukket tilstand: <0,3 W
Strømforbrug i standbytilstand: 0.0W
Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: 0 min.

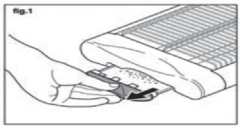
4. BESKRIVELSE AF DELE





Hovedkomponenter
1. Hoveddel
2. Strømledning
3. Krummebakke
4. Brødrister-grill
5. Opbevaring af kabler

Kontrol
6. ON/OFF-kontakt med kontrollampe
7. Kontrol af ristningstimer



5. BRUGSANVISNING

- Placer din brødrister på en flad, tør og stabil overflade.
- Dette apparat er designet til at riste og varme brød. Brug det ikke til at tilberede andre fødevarer.
- Fjern alle elementer fra apparatets inder- og yderside, som har været brugt til pakning og transport.
- Montér krummebakken korrekt. Brug aldrig brødristeren uden at have installeret krummebakken korrekt.
- Før du bruger brødristeren første gang, skal du tænde den uden brød i et par minutter. Det er normalt, at den afgiver en smule røg i starten.

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Læg brødskiverne på brødristerens grill (4).
- Smør IKKE olie eller smør på brødskiverne, før de ristes.
- Dæk IKKE toastergrillen helt med brød. Lad der være mellemrum mellem skiverne.
3. Vælg ristetid ved at dreje på knappen (7) (maksimal tid: 5 minutter). Ristetiden afhænger af brødtypen (frossent, tørt eller frisk) og af tykkelsen.
4. Tryk på kontakten (6), og lad den stå i positionen ON (I).
- Kontrollampen vil tænde.
5. Vend brødskiven manuelt, når den er ristet på den ene side.
6. Ristningsprocessen afsluttes automatisk, når ristetiden er udløbet, men du kan stoppe den før tid ved at trykke på kontakten (6) og lade den stå i OFF-position (O).
- Kontrollampen slukkes, og brødristeren slukker af sig selv, selvom brødristerens timerkontrol (7) fortsætter med at dreje, indtil den når startpositionen.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør apparatet, før du tager det i brug første gang, umiddelbart efter hver brug og efter længere tids stilstand.
- Før du rengør brødristeren, skal du sørge for, at den er taget ud af stikkontakten og er helt kold.
1. Rengør apparatets yderside og brødristerens grill med en fugtig klud.
2. Træk krummebakken ud (fig. 1) for at fjerne krummer, brødstykker osv.
- Brug altid grebet til at trække krummebakken ud.
3. Sæt bakken på plads igen, og sørg for, at den er placeret korrekt.
4. For at opbevare apparatet skal du opbevare netledningen ved at vikle den

1. POMEMBNO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

2. Varnostna navodila za uporabnika

I. GENERAL PRECAUTIONS Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjsko uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so

- Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- Kmetije ter stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- Okolje tipa nočitev z zajtrkom;
- gostinstvo in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.

⚠ Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Podaljševalnik ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot električna nazivnost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.

⚠ Omejitve uporabe pri otrocih in starejših

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave in razumejo
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

⚠ Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

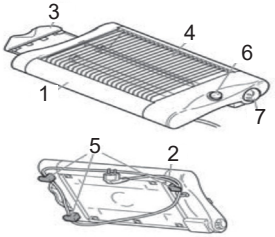
- Ne dotikajte se površine aparata z ročajem ali rokavicami.
- Za odstranjevanje toasta ne uporabljajte ostrih pripomočkov. Pri odstranjevanju toasta pazite, da ne poškodujete grelnih žic.
- Ne dotikajte se kovinskih delov na zunanjosti naprave. Ti se lahko med delovanjem močno segrejejo.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara ali požara, ne postavljajte predebelih rezin kruha ali rezin, zavitih v aluminijasto folijo.
- Naprave ne pokrivajte z ničemer.
- Kruha ne opekajte predolgo, saj se lahko zažge in povzroči požar.
- Naprave ne postavljajte pod zavese, stenske omare ali gorljive materiale.
- Kadar je uporabljen ta simbol, pomeni “Pozor: Vroče površine”. Med delovanjem naprave lahko opekač kruha doseže visoko temperaturo. Vroče so lahko tudi kovinske plošče na glavnem ohišju.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE: Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Napajanje	Frekvenca
AC 220-240V	600W	50Hz

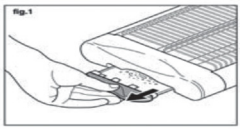
Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo.
Poraba energije v izklopljenem načinu: <0,3 W
Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0.0W
Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: 0 min.



4. OPIS DELOV

Glavni sestavni deli
1. Glavno telo
2. Napajalni kabel
3. Pladenj za drobtine
4. Žar za opekač kruha
5. Shranjevanje kablov

Nadzor
6. Stikalo za vklop/izklop s pilotsko lučko
7. Upravljanje časovnika za opekanje



5. NAVODILA ZA UPORABO

- Postavite opekač na ravno, suho in stabilno površino.
- Ta naprava je namenjena opečenju in segrevanju kruha. Ne uporabljajte ga za pripravo drugih živil.
- Popolnoma odstranite vse elemente v notranjosti ali zunaj naprave, ki so bili uporabljeni za pakiranje in prevoz.
- Pravilno namestite pladenj za drobtine. Nikoli ne uporabljajte opekača, ne da bi pravilno namestili pladenj za drobtine.
- Pred prvo uporabo opekača ga za nekaj minut vključite brez kruha. Normalno je, da se ob začetku nekoliko kadi.

1. Priključite ga na električno omrežje.
2. Rezine kruha položite na žar opekača (4).
- Rezin kruha pred peko NE namažite z oljem ali maslom.
- Žara toasterja NE pokrijte v celoti s kruhom. Med rezinami pustite prostore.
3. Z vrtenjem gumba (7) izberite čas praženja (največ 5 minut). Čas opekanja je odvisen od vrste kruha (zamrznjen, suh ali svež) in od debeline.
4. Pritisnite stikalo (6) in ga pustite v položaju ON (I).
- Pilotska lučka se bo prižgala.
5. Ko je rezina kruha na eni strani popečena, jo ročno obrnite.
6. Postopek opekanja se samodejno konča ob izteku časa opekanja, vendar ga lahko predčasno ustavite tako, da pritisnete stikalo (6) in ga pustite v položaju OFF (O).

- Pilotna lučka bo ugasnila in opekač se bo sam izklopil, čeprav se bo časovni upravljalnik opekača (7) vrtel, dokler ne bo dosegel začetnega položaja.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Napravo očistite pred prvo uporabo, takoj po vsaki uporabi in potem, ko je dlje časa niste uporabljali.
- Pred čiščenjem opekača se prepričajte, da je izključen iz električnega omrežja in popolnoma hladen.
1. Zunanjost naprave in rešetko opekača očistite z vlažno krpo.
2. Izvlecite pladenj za drobtine (slika 1) in odstranite drobtine, koščke kruha itd.
- Pladenj za drobtine vedno izvlecite z ročajem.
3. Postavite pladenj nazaj na mesto in se prepričajte, da je pravilno nameščen.
4. Za shranjevanje naprave shranite napajalni kabel tako, da ga navijate

1. VAŽNO:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

I. GENERAL PRECAUTIONS Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene kao što su

- kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- Seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama;
- Okruženje tipa noćenje s doručkom;
- Ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne primjene.

⚠ Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne dopuštajte da uređaj radi bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštrih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi proizvod visoke snage na istom električnom krugu.
- Uz ovaj proizvod dolazi kratki kabel za napajanje. Produžni kabel se ne preporučuje za korištenje s ovim proizvodom, ali ako se mora koristiti:
- Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednaka onoj proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

⚠ Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su upućene.

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja na siguran način i razumjeti
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

⚠ Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Nemojte dodirivati površinu uređaja jer koristite ručku ili rukavice.
- Ne koristite oštre predmete za vađenje tosta. Prilikom vađenja tosta pazite da ne oštetite grijaće žice.
- Ne dodirujte metalne dijelove izvana uređaja. Oni mogu postati vrlo vrući tijekom rada.
- Ne stavljajte kriške kruha koje su predebele ili umotane u aluminijsku foliju, kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara ili požara.
- Ne prekrivajte uređaj ničim.
- Ne tostirajte kruh predugo jer može zagorjeti i izazvati požar.
- Ne postavljajte uređaj ispod zavjesa, zidnih ormarića ili zapaljivih materijala.
- Kada se koristi ovaj simbol, to znači “Oprez: vruće površine”. Roštilj tostera može doseći visoku temperaturu dok uređaj radi. Temperatura metalnih ploča na glavnom tijelu također može biti visoka.

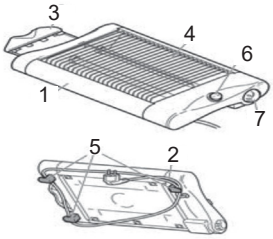
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u dodir s hranom, pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Snaga	Frekvencija
AC 220-240V	600W	50Hz

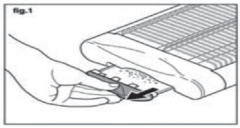
Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.
Potrošnja energije u isključenom stanju: <0,3 W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0.0W
Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: 0 min.

4. OPIS DIJELOVA



Glavne komponente
1. Glavno tijelo
2. Kabel za napajanje
3. Posuda za mrvice
4. Toster roštilj
5. Skladištenje kabela

Kontrole
6. Prekidač ON/OFF s kontrolnom lampicom
7. Kontrola timera za tostiranje



5. UPUTE ZA UPORABU

- Stavite toster na ravnu suhu, stabilnu površinu.
- Ovaj uređaj je dizajniran za tostiranje i zagrijavanje kruha. Nemojte ga koristiti za kuhanje druge hrane.
- U potpunosti uklonite sve elemente unutar ili izvan uređaja koji su korišteni za pakiranje i transport.
- Ispravno postavite posudu za mrvice. Nikada nemojte koristiti toster ako niste ispravno postavili posudu za mrvice.
- Prije prve uporabe toster uključite ga nekoliko minuta bez kruha. Normalno je da ispušta malo dima na početku.

1. Uključite ga u struju.
2. Kriške kruha stavite na rešetku tostera (4).

• NEMOJTE mazati uljem ili maslacem kriške kruha prije tostiranja.
• NEMOJTE potpuno pokrivati rešetku tostera kruhom. Ostavite razmake između kriški.

3. Odaberite vrijeme pečenja okretanjem regulatora (7) (maksimalno vrijeme: 5 minuta). Vrijeme pečenja ovisi o vrsti kruha (smrznuti, suhi ili svježi) i o debljini.
4. Pritisnite prekidač (6) i ostavite ga u položaju ON (I).

• Kontrolno svjetlo će se upaliti.

5. Krišku kruha ručno preokrenite kada je pečena s jedne strane.
6. Proces tostiranja će automatski završiti na kraju vremena tostiranja, iako ga možete zaustaviti ranije pritiskom na prekidač (6) i ostaviti ga u položaju OFF (O).

• Kontrolna lampica će se ugasiti i toster će se sam isključiti, iako će se kontrola timera tostera (7) nastaviti okretati dok ne dođe u početni položaj.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Očistite uređaj prije prve uporabe, odmah nakon svake uporabe i nakon što ga niste koristili dulje vrijeme.
- Prije čišćenja tostera provjerite je li isključen iz struje i potpuno hladan.

1. Očistite vanjski dio uređaja i rešetku tostera vlažnom krpom.
2. Izvucite posudu za mrvice (slika 1) kako biste uklonili mrvice, komadiće kruha itd.

• Uvijek koristite ručku za izvlačenje posude za mrvice.

3. Vratite ladicu na mjesto i provjerite je li ispravno postavljena.
4. Za pohranjivanje uređaja, pohranite kabel za napajanje tako da ga namotate

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

I. GENERAL PRECAUTIONS Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie należy używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
- Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- Domy wiejskie i klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
- Środowiska typu bed and breakfast;
- Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.

⚠ Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozwól, aby urządzenie działało bez nadzoru.
- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:
- Oznaczone parametry elektryczne przewodu muszą być co najmniej tak wysokie, jak parametry produktu.
- Ułóż przedłużacz tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

⚠ Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją, że
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

⚠ Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

-  Nie dotykaj powierzchni urządzenia za pomocą uchwytu lub rękawic.
-  Do wyjmowania tostów nie należy używać ostrych narzędzi. Podczas wyjmowania tostów należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów grzewczych. .
-  Nie dotykaj żadnych metalowych części na zewnątrz urządzenia. Mogą się one bardzo nagrzewać podczas pracy.
-  Nie umieszczaj kromek chleba, które są zbyt grube lub owinięte folią aluminiową, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub pożaru.
- Nie przykrywaj urządzenia żadnymi przedmiotami.
-  Nie opiekaj chleba zbyt długo, ponieważ może się przypalić i spowodować pożar. .
-  Nie należy umieszczać urządzenia pod zasłonami, szafkami ściennymi lub materiałami łatwopalnymi.
-  Użycie tego symbolu oznacza “Uwaga: Gorące powierzchnie”. Grill tostera może osiągnąć wysoką temperaturę podczas pracy urządzenia. Temperatura metalowych paneli na korpusie również może być wysoka.

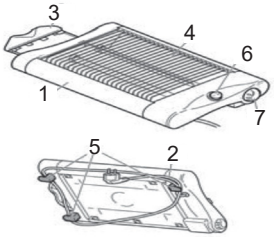
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie	Moc	Częstotliwość
AC 220-240V	600W	50Hz

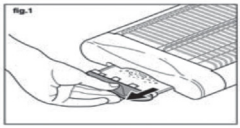
Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125 WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.
Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0,3 W
Zużycie energii w trybie czuwania: 0.0W
Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: 0 min.

4. OPIS CZĘŚCI



Główne komponenty
1. Korpus główny
2. Przewód zasilający
3. Tacka na okruchy
4. Grill w tosterze
5. Przechowywanie kabli

Elementy sterujące
6. Przełącznik ON/OFF z lampką kontrolną
7. Sterowanie timerem opiekania



5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Umieść toster na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni.
- To urządzenie jest przeznaczone do opiekania i podgrzewania chleba. Nie należy go używać do przyrządzania innych potraw.
- Całkowicie usuń wszystkie elementy wewnątrz i na zewnątrz urządzenia, które zostały użyte do pakowania i transportu.
- Prawidłowo zainstaluj tackę na okruchy. Nigdy nie używaj tostera bez prawidłowo zainstalowanej tacki na okruchy.
- Przed pierwszym użyciem tostera należy włączyć go bez pieczywa na kilka minut. To normalne, że na początku wydziela on trochę dymu.

1. Podłącz urządzenie do zasilania.
2. Połóż kromki chleba na ruszcie tostera (4).

- NIE smaruj kromek chleba olejem ani masłem przed opiekaniem.
- NIE przykrywaj grilla tostera całkowicie chlebem. Pozostaw odstępy między kromkami.

3. Wybierz czas opiekania, obracając pokrętło (7) (maksymalny czas: 5 minut). Czas opiekania zależy od rodzaju chleba (mrożony, suchy lub świeży) i jego grubości.
4. Naciśnij przełącznik (6) i pozostaw go w pozycji ON (I).

- Włączy się lampka kontrolna.

5. Odwróć kromkę chleba ręcznie, gdy będzie opieczona z jednej strony.
6. Proces opiekania zakończy się automatycznie po upływie czasu opiekania, choć można go zatrzymać wcześniej, naciskając przełącznik (6) i pozostawiając go w pozycji OFF (O).

- Lampka kontrolna zgaśnie, a toster wyłączy się, choć regulator czasowy tostera (7) będzie obracał się do momentu osiągnięcia pozycji początkowej.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie należy czyścić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po każdym użyciu oraz po dłuższym okresie nieużywania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia tostera upewnij się, że jest on odłączony od zasilania i całkowicie zimny.

1. Wyczyść zewnętrzną część urządzenia i ruszt tostera wilgotną ściereczką.
2. Wyciągnij tackę na okruchy (rys. 1), aby usunąć okruchy, kawałki chleba itp.

- Zawsze używaj uchwytu do wyciągania tacki na okruchy.

3. Umieść tacę z powrotem na miejscu i upewnij się, że jest umieszczona prawidłowo.
4. Aby przechowywać urządzenie, należy zwinąć przewód zasilający.

1. IMPORTANT:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.**

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

I. GENERAL PRECAUTIONS Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, non-industriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răniri utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza electrică atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de alimentare.
- Aparatele nu sunt destinate să fie acționate cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem de telecomandă separat.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare, cum ar fi

- Zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- Case de fermă și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
- Mediile de tip bed and breakfast;
- Catering și aplicații similare care nu sunt destinate vânzării cu amănuntul.

⚠ Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul de alimentare al acestuia pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de marginile ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu folosiți aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Pentru a evita o suprasarcină a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu scurt de alimentare. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească unul:
- Capacitatea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne în locuri în care se poate împiedica sau trage de el în mod neintenționat.

⚠ Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg
- Curățarea și întreținerea utilizatorilor nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii mai mici de 8 ani.

⚠ Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu atingeți suprafața aparatului deoarece folosiți mânerul sau mănușile.
- Nu folosiți ustensile ascuțite pentru a îndepărta pâinea prăjită. Când scoateți pâinea prăjită, aveți grijă să nu deteriorați firele de încălzire.
- Nu atingeți nicio piesă metalică de pe exteriorul dispozitivului. Acestea pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării.
- Nu așezați felii de pâine prea groase sau învelite în folie de aluminiu, pentru a evita riscul de electrocutare sau de incendiu.
- Nu acoperiți aparatul cu nimic.
- Nu prăjiți pâinea prea mult timp, deoarece se poate arde și provoca un incendiu.
- Nu poziționați dispozitivul sub o perdea, dulapuri de perete sau materiale combustibile.
- Atunci când este utilizat acest simbol, înseamnă “Atenție: Suprafețe fierbinți”. Grătarul prăjitorului de pâine poate atinge o temperatură ridicată atunci când aparatul este în funcțiune. Temperatura panourilor metalice de pe corpul principal poate deveni, de asemenea, fierbinte.

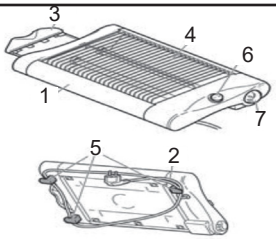
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE: Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Putere	Frecvență
AC 220-240V	600W	50Hz

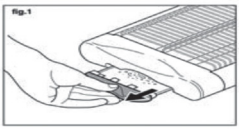
Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.
Consum de energie în modul oprit: <0,3 W
Consum de energie în modul standby: 0.0W
Timpul după care produsul intră în modul oprit: 0 min.

4. DESCRIEREA PIESELOR



Componente principale
1. Corpul principal
2. Cablu de alimentare
3. Tavă de firimituri
4. Grătar cu prăjitor de pâine
5. Depozitarea cablurilor

Controale
6. Întrerupător ON/OFF cu lumină pilot
7. Controlul temporizatorului de prăjire



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Așezați prăjitorul de pâine pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Acest aparat este conceput pentru a prăji și încălzi pâinea. Nu îl utilizați pentru a găti alte alimente.
- Îndepărtați complet toate elementele din interiorul sau exteriorul aparatului care au fost folosite pentru ambalare și transport.
- Instalați corect tava pentru firimituri. Nu utilizați niciodată prăjitorul de pâine fără a fi instalat corect tava pentru firimituri.
- Înainte de a utiliza prăjitorul de pâine pentru prima dată, porniți-l fără pâine timp de câteva minute. Este normal ca acesta să emită puțin fum la pornire.

1. Conectați-l la rețeaua electrică.
2. Puneți felii de pâine pe grătarul prăjitorului de pâine (4).

- NU întindeți ulei sau unt pe feliile de pâine înainte de a le prăji.
- NU acoperiți complet grătarul prăjitorului de pâine cu pâine. Lăsați spații între felii.

3. Alegeți timpul de prăjire prin rotirea comenzii (7) (timp maxim: 5 minute). Timpul de prăjire depinde de tipul de pâine (congelată, uscată sau proaspătă) și de grosimea acesteia.
4. Apăsați comutatorul (6) și lăsați-l în poziția ON (I).

- Lumina pilotă se va aprinde.

5. Întoarceți manual felia de pâine când aceasta este prăjită pe o parte.
6. Procesul de prăjire se va încheia automat la sfârșitul timpului de prăjire, deși îl puteți opri mai devreme apăsând comutatorul (6) și lăsându-l în poziția OFF (O).

- Luminița pilot se va stinge și prăjitorul de pâine se va opri singur, deși controlul temporizatorului prăjitorului de pâine (7) va continua să se rotească până când va ajunge în poziția de pornire.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați aparatul înainte de a-l utiliza pentru prima dată, imediat după fiecare utilizare și după ce nu l-ați utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
- Înainte de a curăța prăjitorul de pâine, asigurați-vă că acesta este scos din priză și complet rece.

1. Curățați exteriorul aparatului și grătarul prăjitorului de pâine cu o cârpă umedă.
2. Scoateți tava pentru firimituri (fig. 1) pentru a îndepărta firimiturile, bucățile de pâine etc.

- Folosiți întotdeauna mânerul pentru a scoate tava pentru firimituri.

3. Așezați tava la loc și asigurați-vă că este așezată corect.
4. Pentru a depozita aparatul, depozitați cablul de alimentare înfășurându-l

1. ВАЖЛИВО:

- **Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.**
- **Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es**
- **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

I. GENERAL PRECAUTIONS Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну та плоску поверхню.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як
- Кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- Фермерські будинки та клієнти в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
- Ліжко-місця типу “ліжко та сніданок”;
- Громадське харчування та подібні нероздрібні програми.

⚠ Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:

- Номінальна електрична потужність шнура повинна бути щонайменше такою ж, як і у виробу.
- Розташуйте подовжувач так, щоб він не висів там, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.

⚠ Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи

дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідного інструктажу.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють, як ним користуватися.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.

⚠ Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не торкайтеся поверхні приладу, використовуйте ручку або рукавиці.
- Не використовуйте гострі предмети для виймання тостів. Знімаючи тости, будьте обережні, щоб не пошкодити нагрівальні дроти.
- Не торкайтеся металевих частин на зовнішній стороні пристрою. Вони можуть сильно нагріватися під час роботи.
- Не кладіть занадто товсті скибочки хліба або загорнуті в алюмінієву фольгу, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом або пожежі.
- Не накривайте прилад нічим.
- Не підсмажуйте хліб занадто довго, оскільки він може підгоріти і спричинити пожежу.
- Не розміщуйте пристрій під завісою, настінними шафами або горючими матеріалами.
- Коли використовується цей символ, він означає “Обережно: Гарячі поверхні”. Гриль тостера може досягати високої температури під час роботи приладу. Температура металевих панелей на основному корпусі також може підвищуватися.

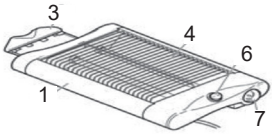
ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ: Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та технічне обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

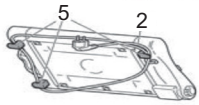
3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

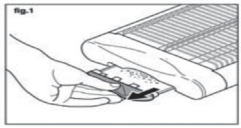
Напруга	Влада	Частота
AC 220-240V	600W	50Hz

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.
Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0,3 W
Енергоспоживання в режимі очікування: 0.0W
Час, через який виріб переходить у режим вимкнення:0 min.

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ







Основні компоненти
1. Основна частина
2. Шнур живлення
3. Лоток для крихт
4. Тостер-гриль
5. Зберігання кабелю

Керування
6. Вимикач увімкнення/вимкнення з контрольним світлом
7. Керування таймером підсмажування

5. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

- Поставте тостер на рівну суху, стійку поверхню.
- Цей прилад призначений для підсмажування та підігрівання хліба. Не використовуйте його для приготування будь-якої іншої їжі.
- Повністю видаліть усі елементи всередині або зовні приладу, які використовувалися для пакування та транспортування.
- Правильно встановлюйте лоток для крихт. Ніколи не використовуйте тостер без правильно встановленого лотка для крихт.
- Перед першим використанням тостера увімкніть його без хліба на кілька хвилин. Це нормально, якщо на початку роботи з'явиться невеликий дим.

1. Підключіть його до електромережі.
2. Покладіть скибочки хліба на решітку тостера (4). - НЕ намазуйте шматочки хліба маслом або олією перед підсмажуванням.
- НЕ накривайте хлібом решітку тостера повністю. Залишайте проміжки між скибочками.

3. Оберіть час підсмажування, повернувши регулятор (7) (максимальний час: 5 хвилин). Час підсмажування залежить від типу хліба (заморожений, сухий або свіжий) і від його товщини.
4. Натисніть вимикач (6) і залиште його в положенні ON (I).
- Увімкнеться сигнальна лампочка.

5. Переверніть скибочку хліба вручну, коли він підсмажиться з одного боку.
6. Процес підсмажування завершиться автоматично після закінчення часу підсмажування, хоча ви можете зупинити його достроково, натиснувши перемикач (6) і залишивши його в положенні ВИМКНЕНО (O).
- Індикатор згасне, і тостер вимкнеться, хоча регулятор таймера (7) продовжить обертатися, поки не досягне початкового положення.

6. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Очищайте прилад перед першим використанням, одразу після кожного використання та після тривалого перерви у використанні.
- Перед чищенням тостера переконайтеся, що він відключений від електромережі і повністю охолонув.

1. Очистіть зовнішню поверхню приладу та решітку тостера вологою ганчіркою.
2. Витягніть лоток для крихт (рис. 1), щоб видалити крихти, шматочки хліба тощо.
- Завжди використовуйте ручку, щоб витягнути лоток для крихт.

3. Встановіть лоток на місце і переконайтеся, що він розміщений правильно.
4. Для зберігання приладу зберігайте шнур живлення, згорнувши його в рулон

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- **Διαβάστε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.**
- **Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από τον ιστότοπό μας www.sogo.es**
- **Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

2. Οδηγίες ασφάλειας για τον χρήστη

I. GENERAL PRECAUTIONS Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική, μη βιομηχανική, μη εμπορική και οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Η ακατάλληλη χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προορισμούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά ή απώλεια που προκύπτει από ακατάλληλη χρήση ή χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε αυτά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τον εξοπλισμό σας, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται να λειτουργούν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε νοικοκυριά και για παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- Εγκαταστάσεις κουζίνας για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα·
- Αγροικίες και για επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής·

- Χώροι τύπου «bed and breakfast»·
- Υπηρεσίες τροφοδοσίας και παρόμοιες εφαρμογές εκτός λιανικής πώλησης.

⚠ Περιορισμοί χρήσης για την πρόληψη τραυματισμών

- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες μαγειρέματος) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή σωματικούς τραυματισμούς.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξίες, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρά δάπεδα ή όταν η ατμόσφαιρα είναι υγρή, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το φις ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα σε νερό. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο τροφοδοσίας και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν την επαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο έδαφος, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν παρουσιάζει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή άτομα με αντίστοιχη ειδίκευση, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή εάν η συσκευή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, παραδώστε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση ενός κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε άλλη συσκευή υψηλής ισχύος στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Μαζί με αυτό το προϊόν παρέχεται ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης με αυτό το προϊόν, αλλά εάν είναι απαραίτητο:
- Η αναγραφόμενη ονομαστική ισχύς του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με εκείνη του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται σε

σημείο όπου θα μπορούσε να πατηθεί ή να τραβηχτεί κατά λάθος.

⚠ Περιορισμοί χρήσης όταν χρησιμοποιείται από παιδιά και ηλικιωμένους

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

⚠ Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής· χρησιμοποιήστε τη λαβή ή γάντια φούρνου.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά σκεύη για να αφαιρέσετε το τοστ. Όταν αφαιρείτε το τοστ, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στα θερμαντικά στοιχεία.
- Μην αγγίζετε κανένα μεταλλικό μέρος στο εξωτερικό της συσκευής. Αυτά μπορεί να γίνουν πολύ καυτά κατά τη χρήση.
- Μην τοποθετείτε φέτες ψωμιού που είναι πολύ παχιές ή τυλιγμένες σε αλουμινόχαρτο, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή με τίποτα.
- Μην ψήνετε το ψωμί για πολύ ώρα, καθώς μπορεί να καεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από κουρτίνες, ντουλάπια τοίχου ή εύφλεκτα υλικά.
- Όταν χρησιμοποιείται αυτό το σύμβολο, σημαίνει «Προσοχή: Καυτές επιφάνειες». Η σχάρα της τοστιέρας μπορεί να ζεσταθεί πολύ όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία. Τα μεταλλικά πάνελ του κύριου σώματος μπορεί επίσης να ζεσταθούν.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	Ισχύς	Συχνότητα
AC 220-240V	600W	50Hz

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2023/826 βάσει της οδηγίας 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: <0,3 W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: 0,0 W
Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής: 0 λεπτά.

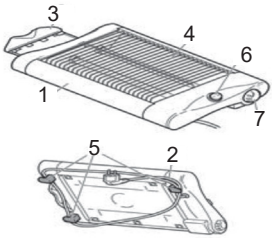
4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Κύρια εξαρτήματα

1. Κύριο σώμα
2. Καλώδιο τροφοδοσίας
3. Δίσκος συλλογής στάγδην
4. Ράφι τοστιέρας
5. Θήκη αποθήκευσης καλωδίου

Χειριστήρια

6. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με ενδεικτική λυχνία
7. Χειριστήριο χρονοδιακόπτη τοστ





5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα σε στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το ψήσιμο και το ζέσταμα ψωμιού. Μην τη χρησιμοποιείτε για το μαγείρεμα άλλων τροφίμων.

Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από το εσωτερικό ή το εξωτερικό της συσκευής που χρησιμοποιήθηκαν για τη συσκευασία και τη μεταφορά.

- Τοποθετήστε σωστά το δίσκο συλλογής ψίχουλων. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη φρυγανιέρα χωρίς να έχει τοποθετηθεί σωστά ο δίσκος συλλογής ψίχουλων.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα για πρώτη φορά, ενεργοποιήστε την χωρίς ψωμί μέσα για λίγα λεπτά. Είναι φυσιολογικό να εκπέμπεται λίγος καπνός στην αρχή.

1. Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Τοποθετήστε τις φέτες ψωμιού στη σχάρα της τοστιέρας (4).
   - Μην αλείφετε λάδι ή βούτυρο στις φέτες ψωμιού πριν το ψήσιμο.
   - Μην καλύπτετε πλήρως τη σχάρα της τοστιέρας με ψωμί. Αφήστε κενά μεταξύ των φέτες.
3. Επιλέξτε τον χρόνο ψησίματος περιστρέφοντας τον διακόπτη (7) (μέγιστος χρόνος: 5 λεπτά). Ο χρόνος ψησίματος εξαρτάται από τον τύπο του ψωμιού (κατεψυγμένο, ξηρό ή φρέσκο) και το πάχος του.
4. Πατήστε το διακόπτη (6) και αφήστε τον στη θέση ON (I).
   - Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
5. Γυρίστε χειροκίνητα τη φέτα ψωμιού όταν δείτε ότι έχει φρυγανιστεί από τη μία πλευρά.
6. Η διαδικασία φρυγανίσματος θα τερματιστεί αυτόματα στο τέλος του χρόνου φρυγανίσματος, αν και μπορείτε να τη διακόψετε νωρίτερα πατώντας το διακόπτη (6) και ρυθμίζοντάς τον στη θέση OFF (O).
   - Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και η τοστιέρα θα απενεργοποιηθεί, αν και ο διακόπτης χρονομέτρησης της τοστιέρας
(7) θα συνεχίσει να περιστρέφεται μέχρι να φτάσει στην αρχική θέση.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίστε τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, αμέσως μετά από κάθε χρήση και μετά από μακρά περίοδο μη χρήσης.
- Πριν καθαρίσετε τη φρυγανιέρα, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο και έχει κρυώσει εντελώς.

1. Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής και τη σχάρα ψησίματος με ένα υγρό πανί.
2. Αφαιρέστε το δίσκο για ψίχουλα (εικ. 1) για να απομακρύνετε ψίχουλα, κομμάτια ψωμιού κ.λπ.
   - Χρησιμοποιείτε πάντα τις λαβές για να αφαιρέσετε το δίσκο συλλογής ψίχουλων.
3. Τοποθετήστε ξανά το δίσκο στη θέση του και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
4. Για να αποθηκεύσετε τη συσκευή, τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

1. ⓘ ВАЖНО:

- **Увек пажљиво прочитајте упутство пре употребе.**
- **Ова упутства можете преузети са наше веб-странице www.sogo.es**
- **Чувајте ова упутства за будућу употребу.**

2. Упутства за безбедност корисника

I. GENERAL PRECAUTIONS Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- NHe користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом приручнику.
- Не користите или складиштите уређај на отвореном.
- Увек постављајте уређај на равну, хоризонталну површину.
- Овај производ је намењен искључиво за употребу у затвореном простору, неиндустријске, некомерцијалне и домаћинске сврхе. Не користите уређај на отвореном или за било коју другу сврху. Неправилна употреба или руковање може изазвати квар уређаја и довести до повреде корисника.
- Уређај је намењен само за своју предвиђену сврху. Произвођач не преузима одговорност за било какву штету или повреду насталу неправилном употребом или руковањем.
- Пре прикључивања уређаја, уверите се да напон на означици одговара напону у мрежи.
- Увек извадите прикључак из наизменичне розете када уређај није у употреби. Не остављајте уређај без надзора док је укључен.
- Потребан је блиски надзор када уређај користе или се налази у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења уређаја, увек га искључите из извора напајања и оставите да се охлади.
- Уређај није потпуно искључен из напајања, чак ни након искључивања. Да бисте га потпуно искључили, извучите прикључак из наизменичне розете.
- Уређаји нису намењени за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене као што су:

- Кухињске просторије за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
- сеоским имањима и за госте у хотелима, мотелима и другим објектима намењеним за смештај;
- Окружења типа пансиона са доручком;
- Кетеринг и сличне неауторске примене.

⚠ Ограничења употребе ради спречавања личних повреда

- Не остављајте уређај да ради без надзора.

- Не постављајте и не користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај и његов кабл за напајање на или близу врућих површина (на пример, котлићи) или отворених пламена.
- Не остављајте кабл за напајање да виси преко оштрих ивица и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте умотавати кабл око уређаја нити га савијати.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или личних повреда.
- Да бисте избегли електрични удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања или искључивања утичнице.
- Не користите уређај влажним рукама, на влажним подовима или у влажном окружењу, јер постоји ризик од струјног удара.
- Никада не урањајте уређај, прикључак или било коју другу течност у воду. Ако уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите у овлашћени сервисни центар на поправку пре поновног коришћења.
- Не користите уређај ако је пао на земљу, ако постоје видљиви знаци оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Ако је кабл оштећен, он мора бити замењен само од стране произвођача, његовог сервисног агента или слично квалификованих лица како би се избегли ризици.
- У случају неисправности или ако је уређај на било који начин оштећен, вратите га у најближи овлашћени сервисни центар на преглед, поправку или подешавање.
- Да бисте избегли преоптерећење струјног круга приликом коришћења овог производа, не користите други уређај велике снаге на истом струјном кругу.
- Са овим производом испоручује се кратак кабл за напајање. Коришћење продужног кабла са овим производом није препоручљиво, али ако је неопходно:

- Означена електрична снага продужетног кабла мора бити најмање једнака снази производа.
- Поставите продужни кабл тако да не виси где би могао бити згажен или ненамерно повучен.

⚠ Ограничења употребе при коришћењу са децом и старијим особама

- У ређај не сме користити особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако им није обезбеђен надзор или упутство.

- Деца морају бити под надзором како би се осигурало да се не играју уређајем.
- Чишћење и одржавање које обавља корисник не смеју да се изводе без надзора.

- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Овај уређај могу користити деца од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедном коришћењу уређаја и разумеју повезане опасности.
- Чишћење и одржавање од стране корисника не смеју да обављају деца, осим ако им је преко 8 година и ако су под надзором.
- Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце млађе од 8 година.

⚠ Упутства за употребу уређаја

-  Не додирујте површину уређаја; користите ручку или кухињске рукавице.
-  Не користите оштре прибор за вађење тоста. При вађењу тоста пазите да не оштетите грејне елементе.

-  Не додирујте металне делове на спољашњости уређаја. Они могу постати веома врући током употребе.

-  Не стављајте кришке хлеба које су предебеле или умотане у алуминијумску фолију, како бисте избегли ризик од електричног удара или пожара.
-  Не покривајте уређај ничим.
- Не пеците хлеб предуго, јер може да загори и изазове пожар.
-  Не постављајте уређај испод завеса, зидних ормарића или запаљивих материјала.
-  Када се користи овај симбол, то значи “Пажња: Врућe површине”. Грил тостера може постати веома врућ када је уређај у употреби. Металне панеле главног кућишта такође могу постати врућe.

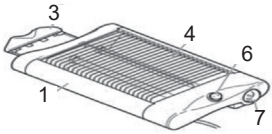
ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ: Погледајте одељак “Чишћење и одржавање” за додатне детаље о томе како да очистите површине које долазе у контакт са храном.

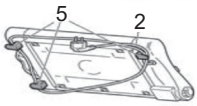
3.ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Напон	Моћност	Фреквенција
AC 220-240V	600W	50Hz

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 по Директиви 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.
Потрошња енергије у режиму приправности: <0,3 W
Потрошња енергије у приправности: 0,0 W
Време након којег производ улази у режим приправности: 0 мин.

4. ОПИС ДЕЛОВА



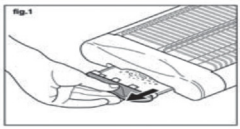


Главне компоненте

1. Главно кућиште
2. Кабел за напајање
3. Плех за капљење
4. Решетка за тостер
5. Чување кабла

Команде

6. Прекидач за укључивање/искључивање са пилот-светлом
7. Контрола тајмера за тост



5. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

- Поставите тостер на суву, стабилну, равну површину.
- Овај уређај је намењен за тостирање и загревање хлеба. Не користите га за кување друге хране.
- Уклоните све предмете из унутрашњости или спољашњости уређаја који су коришћени за паковање и транспорт.
- Уградите посуду за мрвице правилно. Никада не користите тостер без правилно уграђене посуде за мрвице.
- Пре прве употребе тостера, укључите га на неколико минута без хлеба унутра. Нормално је да се у почетку испушта мало дима.

1. Укључите га у струју.
2. Ставите кришке хлеба на решету тостера (4).

- Не мажите уље или путер на кришке хлеба пре тостања.
- Не прекривајте потпуно решету тостера хлебом. Оставите размак између кришки.

3. Подесите време тостирања окретањем контроле (7) (максимално време: 5 минута). Време тостирања зависи од врсте хлеба (замрзнутог, сувог или свежег) и његове дебљине.
4. Притисните прекидач (6) и оставите га у положају ON (I).

- Пилот-светло ће се упалити.

5. Ручно преврните кришку хлеба када видите да је испржена са једне стране.
6. Процес тостирања ће се аутоматски завршити на крају времена тостирања, иако га можете раније прекинути притиском прекидача (6) и подешавањем у положај ИСКЉУЧЕНО (O).

- Пилот-светло ће се угасити и тостер ће се искључити, иако контрола тајмера тостера (7) ће се наставити да се окреће док не достигне почетни положај.

6.ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Очистите уређај пре прве употребе, одмах након сваке употребе и након дугог периода неупотребе.
- Пре чишћења тостера, уверите се да је искључен из напајања и потпуно хладан.

1. Очистите спољашњост уређаја и решетку за тостирање влажном крпом.
2. Уклоните посуду за мрвице (сл. 1) да бисте уклонили мрвице, комадиће хлеба итд.

- Увек користите ручке за вађење посуде за мрвице.

3. Вратите посуду на своје место и уверите се да је правилно постављена.
4. За складиштење уређаја, умотајте кабл за напајање.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την Οδηγία της ΕΕ για τη χαμηλή τάση
2014/35/ΕΚ.
την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
την Οδηγία 2015/863/ΕΕ σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης
ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.
την Οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού
που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овај уређај је у складу са Директивом ЕУ о ниском напону
2014/35/ЕС.Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/ЕУ.
Директива 2015/863/ЕУ о ограничењу употребе одређених опасних супстанци у електричним уређајима.
Директива 2009/125/ЕЗ о еколошком дизајну захтева примењивих на енергетске производе.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδηλώνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως συνηθισμένα σκουπίδια ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες, πρέπει να ανακυκλώνονται με τον κατάλληλο τρόπο και σύμφωνα με την τοπική δημοτική νομοθεσία. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε παραδίδοντάς τα σε κέντρα διαχείρισης αποβλήτων εξουσιοδοτημένα από τις αρχές ή σε ειδικούς κάδους που θα βρείτε σε οποιαδήποτε κοντινή μεγάλη αλυσίδα σούπερ μάρκετ, σε καταστήματα ηλεκτρονικών ειδών ή οικιακών συσκευών ή σε εμπορικά κέντρα που διαθέτουν τέτοιου είδους εγκαταστάσεις.
Σχεδιασμός: SOGO βάσει ευρωπαϊκών προτύπων ποιότητας
Εισαγωγέας: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Βαλένθια, Ισπανία
Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Овај симбол на производу или на амбалажи означава да се овај производ не сме одбацити као обично смеће или кућни отпад. Сва електрична и електронска опрема и уређаји на батерије морају се рециклирати на одговарајући начин и у складу са локалним општинским прописима. Можете их рециклирати тако што ћете их однети у државне овлашћене центре за одлагање или у специјализоване контејнере које можете пронаћи у оближњим великим супермаркетима, продавницама електронске или кућне електротехнике или у тржним центрима који имају такве објекте.
Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета
Увезено од: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенсија, Шпанија
Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LOS ENVASES PPWR

PPWR PACKAGING DECLARATION OF CONFORMITY

El embalaje de este producto cumple con los requisitos aplicables del Reglamento (UE) 2025/40 sobre envases y residuos de envases (PPWR).

Escanea el código QR para acceder a la Declaración de conformidad del PPWR y a la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos de embalaje.

The packaging of this product complies with the applicable requirements of Regulation (EU) 2025/40 on packaging and packaging waste (PPWR).

Scan the QR code to access the PPWR Declaration of Conformity and supporting packaging compliance documentation.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Este producto cumple con los requisitos aplicables de los reglamentos y directivas de la Unión Europea.

Escanea el código QR para acceder a la Declaración de conformidad de la UE.

This product complies with the applicable requirements of the European Union regulations and directives.

Scan the QR code to access the EU Declaration of Conformity.

ref. SS-5316